

**ALNOVA®**

# MANUAL DEL PROPIETÁRIO - OPERADOR

Lea el manual de instrucciones con atención antes montar y usar el aparato

## PULVERIZADOR MECÁNICO PORTÁTIL PG2C



**E**

INSTRUCCIONES DE USO

- Asegúrese de que todas las partes se encuentran en la caja, de acuerdo con la lista.
- El motor de gasolina debe usar una mezcla de combustible de acuerdo con las instrucciones de gasolina 90 y de aceite para motor de dos tiempos.
- Es necesario un periodo de rotación a baja velocidad de 3 a 5 minutos después del encendido y antes del apagado para evitar daños en algunas de las piezas o daño al usuario debido a sacudidas bruscas del motor a alta velocidad.
- Por seguridad y para evitar incendios, las fuentes de calor deben estar alejadas, el motor apagado y no se debe fumar al añadir el combustible.
- Para prevenir una descarga eléctrica, no tocar la tapa de la bujía y el cable conductor durante la rotación del motor, especialmente en el caso de los niños.
- Las superficies del silenciador y del cilindro puede alcanzar altas temperaturas. No acercar las manos ni ninguna parte del cuerpo. En especial los niños deben encontrarse alejados del motor.
- No situarse delante de la boquilla al pulverizar.
- No pulverizar con agua caliente a más de 40C, ni usar benceno, gasolina o similares.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Nombre	Datos
Largo x ancho x alto	420 x 365 x 605
Peso neto (Kg.)	8,7
Capacidad del tanque (l.)	25
Volumen de absorción del agua (l.)	5,1 (1740rpm 2MPa)
Presión máxima(MPa)	2,5
Capacidad del tanque de combustible (l.)	1,3
Motor	Motor gasolina modelo 1E34F
Combustible	Mezcla gasolina/aceite 20-25 : 1
Ignición	Ignición sin punto de contacto
Encendido	Cuerda de arranque

## APLICACIÓN PRINCIPAL

El pulverizador portátil 3WZ-6S es un modelo portable y eficiente para la protección de plantas. Se usa principalmente en la prevención y limpieza de maquinaria y la cura de enfermedades y plagas de plantas. Se puede también utilizar con pesticidas para la agricultura en invernaderos, prevención de epidemias, protección sanitaria en ciudades, desinfección de naves industriales, etc.

## ESTRUCTURA PRINCIPAL

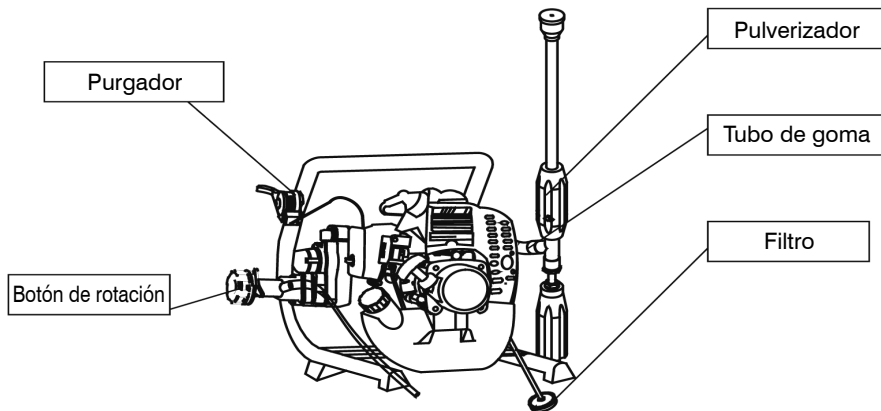
El aparato se compone de cuatro partes principales:

1. **MOTOR.** Es la fuente de alimentación del aparato. Está conectado al émbolo a través de un mecanismo desacelerador y una rueda y apoyado en la parte inferior de la estructura.
2. **ÈMBOLO.** Es el corazón del aparato. Diseñado para que el motor lo ponga en funcionamiento al desacelerar, para que así el líquido del tanque salga por presión.
3. **TANQUE DE COMBUSTIBLE.** Con un gran diseño, la parte superior está conectada con el motor y la inferior con la estructura.
4. **PULVERIZADOR.** Se compone de un tubo de goma, un tubo de plástico, un mango pulverizador y una red de filtración, para su uso como micro pulverizador.

## INSTRUCCIONES DE USO

### 1. Preparación antes del encendido

1. Conectar las partes del pulverizador. Montar el tubo de goma, la red de filtración, el tubo de plástico y el tubo de pulverización en ese orden. Asegurarse de que las conexiones se han realizado correctamente y están aseguradas firmemente.



2. Antes de pulverizar, apretar firmemente la manivela del asa.
3. Añadir la mezcla de combustible al depósito.

Nota: La mezcla deberá realizarse en un contenedor separado, no en el tanque de combustible. No deberá llenarse el depósito en su totalidad. Aclarar la zona en caso de derrame de combustible. Prestar atención a las medidas contra incendios al añadir el combustible.

4. Para aparatos nuevos, o aquellos que han estado almacenados durante mucho tiempo, se deberá eliminar primero el aceite acumulado en el cilindro. Para retirar el aceite, usar el dedo pulgar para cerrar el agujero de la bujía y tirar del interruptor de arranque con fuerza para eliminar el aceite.

5. Comprobar la chispa de las bujías. Normalmente deberían ser azules.
6. Comprobar que el filtro de aire esté limpio. Un filtro sucio provocará un mal funcionamiento del motor.

## **2. Encendido**

1. No encender el motor con el depósito vacío. Esté deberá tener, bien agua o la sustancia química que se vaya a utilizar.
2. Ajustar el mando de control del volumen de líquido a la posición "low".
3. Apretar el cebador de combustible continuamente con los dedos hasta que se llene y el combustible rebose el carburador.
4. Colocar el estáter en posición de cerrado durante el invierno y en su primer uso, y en la posición de abierto cuando el motor esté caliente.
5. Tirar de la cuerda de arranque ligeramente de 3 a 5 veces para forzar el combustible en el cilindro. Luego tirar bruscamente para arrancar el motor.

Nota: Después del encendido, la cuerda de arranque debe volver a su posición despacio sujetándola con la mano. Si la cuerda se repliega demasiado rápido podría causar daño al sistema de encendido.

6. Después del encendido, vuelva a colocar el cebador en la posición de abierto.
7. Regular la manivela del combustible a una posición adecuada para que funcione a una velocidad baja de 3 a 5 minutos, y luego comenzar la operación de pulverización.

## **3. Pulverización**

1. Añadir el líquido a pulverizar. Previamente se habrá hecho una prueba con agua para comprobar que no haya derrames.
2. Regular la presión mediante los símbolos "high" (más) y "low" (menos) en el mando de ajuste del volumen.
3. Para pulverizar, colocar el aparato en la posición adecuada, encender el interruptor del mango del pulverizador y comience la operación de pulverizado.
4. En caso de necesidad de detener el proceso, apague el interruptor del mango, reduzca la velocidad del motor y el émbolo dejará de funcionar.

Notas importantes para la operación de pulverizado:

- a. Oscile el mango pulverizador con la mano después de encender el interruptor. Con objeto de evitar daños causados por los agentes químicos está terminantemente prohibido pulverizar solo a un lugar.
- b. El operario del pulverizador debe trabajar a favor de viento.
- c. Durante la operación, el mango pulverizador debe oscilar continuamente de derecha a izquierda para maximizar el alcance. El ritmo de paso se hará coordinado con el oscilamiento del aparato para no dejar zonas sin tratar y que la calidad del trabajo sea óptima.

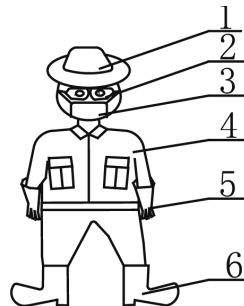
- d. Una vez finalizado el trabajo se recomienda pulverizar agua a baja velocidad. De esta manera se lavarán las partes que han estado en contacto con los agentes químicos empleados. Dejar que el motor siga funcionando de 3 a 5 minutos antes de apretar el botón de apagado.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- I. Leer el libro de instrucciones cuidadosamente. En caso de duda pregunte en su tienda habitual.

- II. Use vestimenta protectora adecuada al trabajar. Siga los requisitos que marca el dibujo siguiente.

- 1) Usar gorro con visera
- 2) Usar gafas con protección para suciedad
- 3) Usar mascarilla
- 4) Usar vestimenta con protección para agentes químicos.
- 5) Usar guantes de manga larga
- 6) Usar botas altas.



- III. Las siguientes personas no deberán emplear el aparato:

- 1) Personas con enfermedades mentales.
- 2) Personas que hayan bebido alcohol.
- 3) Menores de edad o personas mayores.
- 4) Personas sin dominio del uso del aparato.
- 5) Personas afectadas de agotamiento o que no puedan usar maquinaria habitualmente
- 6) Personas que hayan realizado un ejercicio intenso, no hayan tenido un descanso adecuado, así como mujeres que estén dando el pecho o estén embarazadas.

- IV. Precaución con el fuego.

- 1) No encender fuego ni fumar cerca del aparato.
- 2) Nunca cargar el aparato de combustible cuando esté caliente o funcionando. No se deberá repostar el combustible cuando haya fuego presente.
- 3) Nunca verter combustible sobre el aparato. Si ocurriese, enrosque bien la tapa del depósito de combustible y cambiar de lugar el aparato para ponerlo en funcionamiento.

- V. Operación de pulverizado.

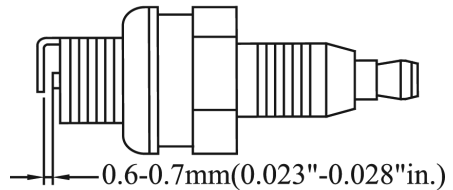
- 1) El operario deberá usar el aparato a baja velocidad y detener el motor si se agota el líquido químico en algún momento durante el uso.
- 2) No pulverizar con agua caliente a más de 40C, benceno, gasolina o similar.

- 3) El pulverizado con agentes químicos se realizará en tiempo fresco y con poco viento. De esta manera se reducirá la evaporación y la deriva de gases. así como se mejorará el efecto protector.
- 4) Si los agentes químicos salpicasen ojos o boca, pare inmediatamente y busque atención médica.
- 5) En caso de dolor de cabeza o mareos, pare inmediatamente y busque atención médica.
- 6) Por la seguridad del operario, la operación de pulverizado se realizará siguiendo estrictamente los consejos de utilización del producto a pulverizar. Está completamente prohibido esparcir productos altamente venenosos.
- 7) El operario deberá lavarse todas las partes del cuerpo y ropa que haya estado en contacto con los agentes químicos una vez finalizada la operación de pulverizado.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

### I. Mantenimiento diario

- 1) Limpiar la superficie del aparato.
- 2) Comprobar todas las conexiones por si hubiera una pérdida de combustible. En tal caso. será necesario su reparación.
- 3) Comprobar que todos los tornillos estén apretados y que no falte ninguno. En dicho caso, apriételos o sustitúyalos.
- 4) Una vez finalizado el proceso de mantenimiento, guarde el aparato en un lugar seco y ventilado, alejado de fuentes de calor y de la luz directa del sol.
- 5) Limpiar la carbonilla que se acumule en la bujía tras 50 horas de trabajo. Regule la distancia entre 0,6-0,7 mm. según la figura.
- 6) Limpie la carbonilla acumulada en la cabina del cilindro y en la ventilación, así como en el silenciador y en la válvula de aire.
- 7) Desmonte el filtro de aire y limpie sus partes con gasolina o keroseno.



### II. Mantenimiento del émbolo.

Después de un año de uso, desmonte la cámara derecha e izquierda, saque la cubierta de la válvula, el aro de sujeción y la junta de goma del aceite. Límpielos o sustitúyalos.

### III. Almacenamiento durante un tiempo prolongado.

- 1) Lave la bomba con agua limpia, arranque el motor para limpiar las partes, incluyendo los tubos del interior de la bomba. Seque el aparato después de limpiarlos. Desenrosque el tubo de goma, el mango pulverizador y límpielos con un paño antes de guardarlos en bolsas de plástico limpias.

- 2) Vacíe el tanque de combustible y el carburador por completo. Apague el estárter y tire de la cuerda de encendido suavemente de 3 a 5 veces.
- 3) Saque la bujía y eche un poco de aceite en el cilindro. Luego tire del encendido 2 ó 3 veces y vuelva a poner la bujía.
- 4) Todas las partes de plástico deberán estar protegidas de la luz solar. Asimismo evítese almacenarlas poniendo peso encima.
- 5) Cubra el aparato con una protección para el polvo y almacénelo en un lugar limpio y seco.

## LOCALIZACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. Problemas y soluciones del motor.

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca	No se ha apretado el cebador	Apretar continuamente
	Agua mezclada con el combustible	Cambiar el combustible
	Desgaste o acumulo de carbonilla en la bujía	Cambiar la bujía
	Mal contacto entre la bujía y el cable conductor	Comprobar
El motor arranca pero no funciona a alta velocidad	El estárter no está abierto completamete	Abrir por completo
	Mezcla errónea de combustible	Cambiar el combustible
	Agua en el combustible	Cambiar el combustible
El motor funciona pero con poca eficiencia	El filtro de aire está bloqueado	Comprobar y limpiar
	La salida del cilindro y el silenciador tienen depósitos de carbonilla	Retirar la carbonilla
	El pistón, el aro del pistón o el cilindro están dañados	Cambiar la pieza
	El filtro está atascado	Limpiar
	El cuerpo del aparato o el mango pierde combustible	Cambiar la frisa del aceite
El motor se detiene en marcha	Se ha agotado el combustible	Añadir combustible
	El cable conductor de la bujía está suelto	Comprobar y ajustar
	La bujía está cubierta de carbonilla	Cambiar la bujía
	El filtro está atascado	Limpiar
	Agua en el combustible	Cambiar el combustible
	El respirador en la tapa del tanque está atascado	Limpiar

## 2. Resolución de problemas del pulverizador

Problema	Causa	Solución
El agua no sale	La válvula de entrada o salida está bloqueada	Cambiar o limpiar
	La arandela en V está dañada	Cambiar
	Conexiones mal selladas	Comprobar
	El pistón se para o se gasta	Comprobar
	La arandela redonda está rota	Cambiar
El volumen del pulverizador y la presión son bajos	Presión mal regulada	Regular
	Fuerza del muelle regulador insuficiente	Cambiar
	Bola de rodamiento gastada	Cambiar
	Válvula reguladora de presión bloqueada	Limpiar
La presión es buena pero la pulverización baja	Pistón gastado	Cambiar
	El pistón no tiene suficiente distancia de trabajo	Cambiar
	Válvula de entrada o salida gastada	Cambiar
	Componente de pulverización atascados	Limpiar
Pulverización irregular	Los agujeros de salida del cabezal están gastados	Cambiar pieza
	Componentes de pulverización atascados	Limpiar
	Presión mal regulada	Regular



# DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

EC-DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY :

Directive 98/37/EC

We: Linyi Sanhe Yongjia Power Co., Ltd.

Industry & Trade Development Zone, 276012 Linyi, Shandong China

Manufacturer's Name: Linyi Sanhe Yongjia Power Co., Ltd.

Industry & Trade Development Zone, 276012 Linyi, Shandong China

Declare under our sole responsibility that the product

Product Name: Agriculture and gardening equipment

Knapsack mist duster for ordinary use (ANOVA)

Model type: PG2C (3WZ-6S)

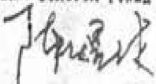
To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)

Directive: 98/37/EC MACHINERY DIRECTIVE

Standards: EN 1679-1 : 1998 EN ISO 12100-2:2003

Date: Aug 28, 2008

Sales Manager

LINYI SANHE YONGJIA POWER CO., LTD.  


**DISTRIBULLE PARA ESPAÑA Y PORTUGAL**

  
recambios y accesorios bosque & jardín

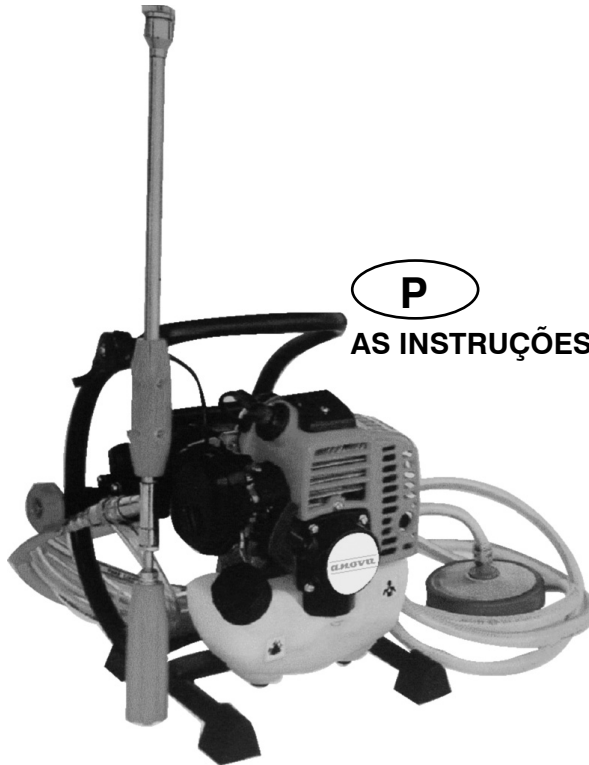
Rúa Oliveira 91-A3  
Polígono Novo Milladoiro  
15895 Ames (A Coruña)

**ALNOVA<sup>®</sup>**

# MANUAL DEL PROPIETÁRIO - OPERADOR

Ler completamente este manual para assegurar-se da total compreensão antes da utilização do produto

## PULVERIZADOR MECÁNICO PORTÁTIL PG2C



**P**

AS INSTRUÇÕES PARA O USO

- Certifique-se de que todas as partes se encontram na caixa, de acordo com a lista.
- O motor a gasolina deve usar uma mistura de combustível de acordo com as instruções de gasolina 90 e de óleo para motor a dois tempos.
- É necessário um período de rotação a baixa velocidade de 3 a 5 minutos depois de ligar e antes de apagar, para evitar danos em algumas das peças ou danos ao utilizador devido a vibrações bruscas do motor a alta velocidade
- Para sua segurança e para evitar incêndios, as fontes de calor devem estar afastadas, o motor apagado e não se deve fumar ao aumentar o combustível.
- Para prevenir uma descarga eléctrica, não tocar na tampa da vela e no cabo condutor durante a rotação do motor, especialmente no caso das crianças.
- As superfícies do silenciador e do cilindro podem alcançar altas temperaturas. Não aproximar as mãos nem nenhuma parte do corpo. Em especial, as crianças devem encontrar-se afastadas do motor.
- Não se situe na frente da boquilha do pulverizador.
- Não pulverize com água quente a mais de 40C, não use benzeno, gasolina ou similares.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Nome	Dados
Largura x comprimento x altura	420 x 365 x 605
Peso neto (Kg.)	8,7
Capacidade do depósito (l.)	25
Volume de absorção da água (l.)	5,1 (1740rpm 2MPa)
Pressão máxima(MPa)	2,5
Capacidade do depósito de combustível (l.)	1,3
Motor	Motor gasolina modelo 1E34F
Combustível	Mistura gasolina/óleo 20-25 : 1
Iggnição	Iggnição sem ponto de contacto
Ligar	Corda de arranque

## **APLICAÇÃO PRINCIPAL**

O pulverizador portátil 3WZ-6S é um modelo portátil e eficiente para a protecção de plantas. Utiliza-se principalmente na prevenção e limpeza de máquinas e na cura de doenças e pragas nas plantas. Pode também utilizar-se com pesticidas para a agricultura em estufas, prevenção de epidemias, protecção sanitária em cidades, desinfectação de naves industriais, etc.

## ESTRUTURA PRINCIPAL

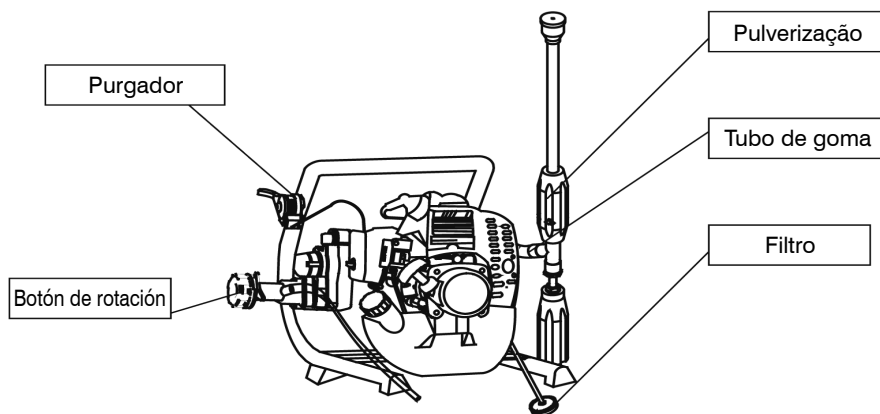
O aparelho está composto por quatro partes principais:

1. **MOTOR.** É a fonte de alimentação do aparelho. Está ligado ao pistão através de um mecanismo desacelerador e uma roda e apoiado na parte inferior da estrutura.
2. **PISTÃO.** É o coração do aparelho. Desenhado para que o motor o ponha em funcionamento ao desacelerar, para que assim o líquido do tanque saia por pressão.
3. **DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL.** Com um grande desenho, a parte superior está ligada com o motor e a inferior com a estrutura.
4. **PULVERIZADOR.** É composto de um tubo de borracha, um tubo de plástico, um manjô pulverizador e uma rede de filtragem, para o seu uso como micro pulverizador.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### 1. Preparação antes de ligar.

1. Ligar as partes do pulverizador. Montar o tubo de borracha, a rede de filtragem, o tubo de plástico e o tubo de pulverização por esta ordem. Assegure-se de que as ligações se realizaram correctamente e estão seguras firmemente.



2. Antes de pulverizar, apertar firmemente a manivela da asa.
3. Juntar a mistura de combustível ao depósito.

Nota: A mistura deverá realizar-se num recipiente separado, não se faz no depósito de combustível. Não deverá reabastecer o depósito na sua totalidade. Limpar a zona em caso de derrame de combustível. Prestar atenção às medidas contra incêndios ao reabastecer o combustível.

4. Para aparelhos novos, ou aqueles que estiveram armazenados durante muito tempo, deve-se eliminar primeiro o óleo acumulado no cilindro. Para retirar o óleo, usar o dedo pulgar para fechar o buraco da vela e puxar o interruptor de arranque com força para eliminar o óleo.

5. Verificar a chispa da vela. Normalmente deveriam ser azuis.
6. Verificar se o filtro de ar está limpo. Um filtro sujo provocará um mau funcionamento do motor.

## **2. Ligar**

1. Não ligar o motor com o depósito vazio. Este deverá ter, ou bem água ou a substância química que se vai utilizar.
2. Ajustar o comando de controlo do volume de líquido na posição “low”.
3. Apertar o bombim de combustível continuamente com os dedos até que se encha e o combustível fique no carburador.
4. Colocar o stárter em posição de fechado durante o inverno e no seu primeiro uso, e na posição de aberto quando o motor está quente.
5. Puxar a corda de arranque ligeiramente de 3 a 5 vezes para forçar o combustível no cilindro. Depois puxar bruscamente para arrancar o motor.

Nota: Depois de ligar, a corda de arranque deve voltar à sua posição devagar segurando-o com a mão. Se a corda se estende demasiadamente rápida poderá causar danos ao sistema de ligação.

6. Depois de ligar, volte a colocar o bombim na posição de aberto.
7. Regular a manivela do combustível a uma posição adequada para que funcione a uma velocidade baixa de 3 a 5 minutos, e logo começar a operação de pulverização.

## **3. Pulverização**

1. Juntar o líquido a pulverizar. Deve previamente comprovar o aparelho com água para verificar que não há derrame.
2. Regular a pressão mediante os símbolos “high” (mais) e “low” (menos) no comando de ajuste do volume.
3. Para pulverizar, colocar o aparelho na posição adequada, ligar o interruptor do mango do pulverizador e comece a operação de pulverização.
4. Em caso de necessidade de parar o processo, apague o interruptor do mango, reduza a velocidade do motor e, o pistão deixará de funcionar.

Notas importantes para a operação de pulverização:

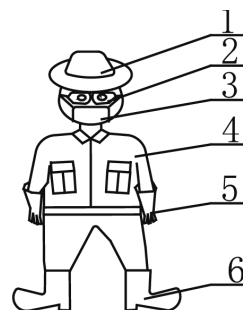
- a. Oscile o mango pulverizador com a mão depois de ligar o interruptor. Com objectivo de evitar danos causados por agentes químicos. Está terminantemente proibido pulverizar só um lugar.
- b. O operador do pulverizador deve trabalhar a favor do vento.
- c. Durante a operação, o mango pulverizador deve oscilar continuamente da direita para a esquerda para maximizar o alcance. O ritmo de passagem deve fazer-se coordenadamente com o oscilamento do aparelho para não deixar zonas sem tratar e para que a qualidade do trabalho seja óptima.

- d. Uma vez finalizado o trabalho recomenda-se pulverizar água a baixa velocidade. Desta maneira, lava-se as partes que estiveram em contacto com os agentes químicos aplicados. Deixar que o motor siga funcionando de 3 a 5 minutos antes de apertar o botão de desligado.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA

- I. Ler o livro de instruções cuidadosamente. Em caso de dúvida pergunte na sua loja habitual.
- II. Use vestuário de protecção adequada ao trabalho. Siga os requisitos que marca o desenho seguinte.

- 1) Usar capacete com viseira
- 2) Usar óculos com protecção para sujidade
- 3) Usar máscara
- 4) Usar vestimenta com protecção para agentes químicos.
- 5) Usar luvas de cano alto
- 6) Usar botas altas.



- III. As seguintes pessoas não deverão funcionar com o aparelho:

- 1) Pessoas com doenças mentais.
- 2) Pessoas que tenham bebido álcool.
- 3) Menores de idade.
- 4) Pessoas sem domínio do uso do aparelho.
- 5) Pessoas afectadas de esgotamento ou que não possam usar maquinaria habitualmente.
- 6) Pessoas que tenham realizado um exercício intenso, não tenham tido um descanso adequado, assim como mulheres que estejam a dar de mamar ou estejam grávidas.

- IV Precauções com o fogo.

- 1) Não acender fogo nem fumar perto do aparelho.
- 2) Nunca reabastecer o aparelho de combustível quando está quente ou a funcionar. Não se deve reabastecer o combustível quando há fogo presente.
- 3) Nunca verter combustível sobre o aparelho. Se acontecer, enrosque bem o tampão do depósito de combustível e troque de lugar o aparelho para o por em funcionamento.

- V. Operação de pulverização.

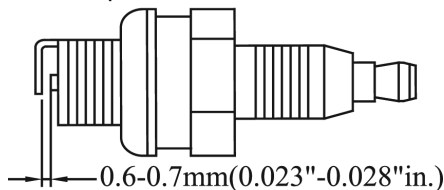
- 1) O operador deverá usar o aparelho a baixa velocidade e parar o motor se esgotar o líquido químico em algum momento durante a utilização.
- 2) Não pulverizar com água quente a mais de 40C, benzeno, gasolina ou similar.

- 3) O pulverização com agentes químicos realiza-se em tempo fresco e com pouco vento. Desta maneira reduzirá a evaporação e a deriva de gases assim como se melhorará o efeito protector.
4. Se os agentes químicos salpicarem os olhos ou boca, pare imediatamente e procure cuidados médicos.
- 5) Em caso de dor de cabeça ou tonturas, pare imediatamente e procure cuidados médicos.
- 6) Pela segurança do operador, a operação de pulverizar deve realizar-se seguindo estritamente os conselhos de utilização do produto a pulverizar. Está completamente proibido a propagação de produtos altamente venenosos.
- 7) O operador deverá lavar todas as partes do corpo e roupa que tenha estado em contacto com os agentes químicos uma vez finalizada a operação de pulverização.

## MANUTENÇÃO E ALMAZENAMENTO A LONGO PRAZO

### I. Manutenção diária

- 1) Limpar a superfície do aparelho.
- 2) Comprovar todas as ligações. Se houver perda de combustível será necessário a sua reparação.
- 3) Comprovar se todos os parafusos estão apertados e se não falta nenhum. Em dito caso, aperte-os ou substitua-os.
- 4) Uma vez finalizado o processo de manutenção, guarde o aparelho num lugar seco e ventilado, afastados de fontes de calor e da luz directa do sol.
- 5) Limpar o carvão que se acumula na vela depois de 50 horas de trabalho. Regular a distância entre 0,6-0,7 mm. segundo a figura.
- 6) Limpar o carvão acumulado no compartimento do cilindro e na ventilação, assim como no silenciador e na válvula de ar.
- 7) Desmonte o filtro de ar e limpe as suas partes com gasolina ou querosene.



### II. Manutenção do pistão.

Depois de um ano de uso, desmonte a câmara direita e esquerda, retire a cobertura da válvula, o segmento de sucção e a junta de borracha do óleo. Limpe-os ou substitua-os.

### III. Armazenamento durante um período prolongado.

- 1) Lave a bomba com água limpa, arranque o motor para limpar as partes, incluindo os tubos do interior da bomba. Seque o aparelho e depois de limpa-o. Desenrosque o tubo de borracha, o mango pulverizador e limpe-os com um pano antes de guardá-los em sacos de plástico limpos.



- 2) Esvazie o depósito de combustível e o carburador por completo. Apague o stárter e puxe da corda de ligar suavemente de 3 a 5 vezes.
- 3) Retire a vela e deite um pouco de óleo no cilindro. Em seguida puxe 2 ou 3 vezes e volte a por a vela.
- 4) Todas as partes de plástico deverão estar protegidas da luz solar. Assim evita-se armazená-las pondo peso por cima.
- 5) Cubra o aparelho com uma protecção para o pó e armazene-o num lugar limpo e seco.

## LOCALIZAÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### 1. Problemas e soluções do motor.

Problema	Causa	Solução
O motor não arranca	Não se apertou o bombim	Apertar continuamente
	Água misturada com gasolina	Mudar o combustível
	Desgaste ou acumulação de carvão na vela	Substitua a vela
	Mau contacto entre a vela e o cabo condutor	Comprovar
O motor arranca mas não funciona a alta velocidade	O starter não está bem aberto	Abrir por completo
	Mistura errada de combustível	Substituir o combustível
	Água no combustível	Substituir o combustível
O motor funciona mas com pouca eficiência	O filtro de ar está bloqueado	Comprovar e limpar
	A saída do cilindro e o silenciador tem depósitos de carvão	Retirar a carbonilha
	O pistão e os segmentos ou o cilindro estão danificados	Substituir as peças
	O filtro do ar está obstruído	Limpar o filtro
	O corpo do aparelho ou o mango perdem combustível	Substituir bujão do óleo
O motor pára em trabalho	O combustível terminou	Reabastecer
	O cabo da vela está solto	Comprovar e ajustar
	A vela está coberta de carvão	Substituir a vela
	O filtro está obstruído	Limpar
	Água no combustível	Mudar o combustível
	O respiro da tampa do depósito está obstruído	Limpar

## 2. Resolução de problemas do pulverizador

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
A água não sai	A válvula de entrada ou saída está bloqueada	Substituir ou limpar
	A anilha em V esta danificada	Substituir
	Ligações mal fixadas	Comprovar
	O pistão pára ou gasta-se	Comprovar
	A anilha redonda está rota	Substituir
O volume do pulverizador e a pressão é baixa	Pressão mal regulada	Regular
	Força da mola reguladora insuficiente	Substituir
	Rolamento gasto	Substituir
	Válvula reguladora de pressão bloqueada	Limpar
A pressão é boa mas a pulverização baixa	Pistão gasto	Substituir
	O pistão não tem distância de trabalho	Substituir
	Válvula de entrada ou saída gasta	Substituir
	Componente do pulverizador preso	Limpar
Pulverização irregular	Os buracos de saída da cabeça estão gastos	Substituir peça
	Componentes de pulverização presos	Limpar
	Pressão mal regulada	Regular

# DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

EC-DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY :

Directive 98/37/EC

We: Linyi Sanhe Yongjia Power Co., Ltd.

Industry & Trade Development Zone, 276012 Linyi, Shandong China

Manufacturer's Name: Linyi Sanhe Yongjia Power Co., Ltd.

Industry & Trade Development Zone, 276012 Linyi, Shandong China

Declare under our sole responsibility that the product

Product Name: Agriculture and gardening equipment

Knapsack mist duster for ordinary use (ANOVA)

Model type: PG2C (3WZ-6S)

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)

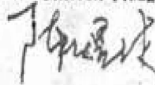
Directive: 98/37/EC MACHINERY DIRECTIVE

Standards: EN 1679-1 : 1998 EN ISO 12100-2:2003

Date: Aug 28, 2008

Sales Manager

LINYI SANHE YONGJIA POWER CO., LTD.



**DISTRIBULLE PARA ESPAÑA Y PORTUGAL**

  
recambios y accesorios bosque & jardín

Rúa Oliveira 91-A3  
Polígono Novo Milladoiro  
15895 Ames (A Coruña)